

## LABURDURAK, GLOSARIOA ETA AUDITORIA ARLOKO TERMINOLOGIA

### 1.1 LABURDURAK

IAASB	International Auditing and Assurance Standards Board (IFAC)
IAESB	International Accounting Education Standards Board (IFAC)
ICAC	Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas / Kontabilitate eta Kontu Ikuskaritza Institutua <a href="http://www.icac.gob.es/">www.icac.gob.es/</a>
IFAC	International Federation of Accountants <a href="http://www.ifac.org">www.ifac.org</a>
ISQCs	International Standards on Quality Control (IFAC) / Nazioarteko Kalitate Kontroleko Arauak
KPO	Kontabilitate Plan Orokorra
NIA / ISA	Nazioarteko Ikuskaritza Arauak / Norma Internacional de Auditoría / International Standards on Auditing (IFAC)

### 1.2 GLOSARIOA (ICAC):

Esteka: <https://www.icac.gob.es/normativas/nacionales>

### 1.3 AUDITORIA ARLOKO TERMINOLOGIA

**Terminologia Sareak Ehunduz** (TSE) programa UPV/EHUko Euskara eta Eleaniztasun Errektoreordetzaren babesa izanik ere, Euskal Hizkuntza eta Komunikazioa Saileko zenbait irakasleren ekimena da. 2011/12 ikasturtean programan parte hartu eta [GARATERM corpusa](#) eratzeko auditoria arloko hainbat **termino** [TZOS datu-base terminologikoan](#) kargatu ziren. Hemen zerrenda zabaldua:

EUSKARA	Sinonimoak	GAZTELANIA	INGELESA
abonu		abono	credit entry
agindu-gutun	mandatu-akordioa	carta de encargo	engagement letter
agiri finantzario	finantza-agiri	estados financieros	financial statements
aitorpen-gutun	agerbideen gutun	carta de manifestaciones	representation letter
aktibo		activo	asset
akzio		acción	share
akzio propio		acciones propias	own share
aldatu gabeko iritzia		opinión no modificada	Unmodified opinion
aldatutako iritzia		opinión modificada	modified opinion
aldeko iritzi		opinión favorable	unmodified opinion
aldizkapen	periodokatze	periodificación	accrual
amortizazio		amortización	depreciation

EUSKARA	Sinonimoak	GAZTELANIA	INGELESA
amortizazio-kuota		cuota de amortización	depreciation amount
arakatze	galdeketa	indagación	inquiry
arrazoizko balioa		valor razonable	fair value
arriku		riesgo	risk
atzerri-moneta		moneda extranjera	foreign currency
auditore	ikusari; ikuskatzaile	auditor	auditor
auditore jardularia		auditor ejerciente	certified public accountant
auditoretza-elkarte		sociedad de auditoría	audit firm
auditoria	auditoretza; ikuskaritza; ikuskapena	auditoría	audit
auditoria-egitarau		programa de auditoría	audit plan
auditoria-kontratu		contrato de auditoría	audit contract
auditoria-proba		prueba de auditoría	audit test
auditoria-prozedura		procedimiento de auditoría	audit procedure
auditoria-txosten	ikuskaritza-txosten	informe de auditoría	audit report
aurkako iritzi		opinión desfavorable	adverse opinion
babes sistema		Sistema de salvaguarda	safeguards
babespekotasun		confidencialidad	confidentiality
baieztapen		confirmación	confirmation
baieztapen-gutun		carta de confirmación	confirmation letter
balantze		balance	balance sheet
balantze laburtu		balance abreviado	abbreviated balance sheet
balio		valor	value
balio berreskuragarri		valor recuperable	recoverable value
balio-narriadura		deterioro de valor	impairment
balio nominal		valor nominal	nominal value
balio teoriko		valor teórico	theoretical value
balio-zuzenketa		corrección valorativa	value adjustment
balio-galera		pérdida de valor	
balorazio	balioespen	valoración	assessment
banku		banco	bank
banku-agiri		documentación bancaria	
banku-baieztapen		confirmación bancaria	

EUSKARA	Sinonimoak	GAZTELANIA	INGELESA
banku-berdinkatze		conciliación bancaria	reconciliation of bank accounts
barne-kontrol sistema		sistema de control interno	internal control system
barne-auditore	barne-ikuskari	auditor interno	internal auditor
bateraezintasun-egoera		circunstancia de incompatibilidad	incompatibility
baterakuntza		consolidación	consolidation
behaketa		observación	observation
berdinkatze		conciliación	reconciliation
bereizketa		segregación	
berrikuspen		revisión	review
bezero		cliente	trade receivable
birexecuzio		reejecución	
bizitza erabilgarri		vida útil	useful life
burutzapen-proba	Kontrolako proba (kontrolako baieztapen)	prueba de cumplimiento / prueba de control	test of control
desbiderapen		desviación	variance
dibidendu		dividendo	dividend
dibidendu aktibo		dividendo activo	dividend
diru	eskudiru	dinero	cash
diru-fluxu		flujo de efectivo	cash flow
diru laguntza		subvención	grant
diruzaintza		tesorería	cash
dohaintza		donación	donation
doikuntza		ajuste	adjustment
egiaztapen		verificación	verification
egoera-balantze		balance de situación	balance sheet
ekarpen		aportación	contribution
ekitaldi		ejercicio	period
ekitaldi ekonomiko		ejercicio económico	
ekitaldi-itxiera		cierre del ejercicio	end of period
ekitaldiko emaitza		resultado del ejercicio	profit/loss for the period
ekoizpen		producción	production
erabilera-balio		valor de uso	value in use
eraispn		desmantelamiento	dismantlement
erantzukizun		responsabilidad	liability
eremu-oztopo		limitaciones al alcance	
eremu-paragrafo		párrafo de alcance	
eskuratze-prezio		precio de adquisición	cost of acquisition
esparru		marco	framework
euskarri		soporte	
finantza-inbertsio		inversión financiera	financial investment
finantzaketa		financiación	financing

EUSKARA	Sinonimoak	GAZTELANIA	INGELESA
funtsezko proba	proba substantibo	prueba sustantiva	substantive test
gainbalio	gehiegizko balio	sobreprecio	excess of the price
gaitasun-azterketa		prueba de aptitud	
galdeketa	arakatze	indagación	inquiry
galdu-irabaziak		pérdidas y ganancias	income
galdu-irabazien kontu		cuenta de pérdidas y ganancias	income statement
galera		pérdida	loss
garrantzi erlatibo	materialtasun	importancia relativa	materiality
gastu		gasto	expense
hondar-balio		valor residual	residual value
hornidura		provisión	provision
hornitzaile		proveedor	supplier
idazpen		asiento	annotation
independentzia		independencia	independence
inspekzio	ikuskapen	inspección	inspection / check
interes-tasa efektibo		tasa de interés efectiva	interest rate
iritzi ukatu		opinión denegada	
iritzi-paragrafo		párrafo de opinión	
irudi fidel	irudi leial	imagen fiel	fair view
itxarobide		expectativa	expectation
kalitate-kontrol		control de calidad	quality control
kanpoko baieztapen	hirugarrenen ziurtapen	confirmación externa	external confirmation
kapital		capital	capital
kapital sozial		capital social	share capital
kaudimen		solvencia	solvency
kaudimengabezia		insolvencia	insolvency
kobru	kobrantza	cobro	collection
konfiantza-maila		nivel de confianza	confidence level
kontuen auditoria	Kontuen ikuskapena	auditoría de cuentas	audit of annual accounts
lanbide-ardura		diligencia profesional	professional diligence
lan-paper		papeles de trabajo	working paper
mehatxu		amenaza	threat
merkatu-balio		valor de mercado	market value
nabaritasun		evidencia	evidence
pasibo		pasivo	liability
prozedura analitikoak		procedimientos analíticos	analytical procedures
salbuespen-paragrafo		párrafo de salvedades	audit qualifications paragraph
txosten		informe	report
urteko kontu		cuenta anual	annual account
zintzotasun		integridad	integrity
ziurgabetasun		incertidumbre	uncertainty